

О СОСТАВЛЕНИИ СЛОВАРЯ НЕГАТИВНО-ПРИСТАВОЧНОЙ ЛЕКСИКИ ГОВОРОВ И ПЕРСПЕКТИВАХ ЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

В статье представлен проект специального словаря негативно-приставочной лексики говоров. В корпусе словаря предусмотрено соотношение описываемых лексем с параллельными образованиями без отрицательной приставки и с однокоренными лексемами, имеющими в своем составе приставки без- и не-. Обосновывается актуальность создания такого словаря, показываются перспективы его использования.

Ключевые слова: негативно-приставочная лексика, семантика негации, отрицательно-положительные пары слов.

T. V. Lysenkova

ON THE COMPILATION OF THE DICTIONARY OF NEGATIVE-PREFIX VOCABULARY OF DIALECTS AND THE PERSPECTIVES OF ITS USE

The article represents a project of the special dictionary of negative-prefix vocabulary of dialects. The dictionary body provides the correlation between negative-prefix words with parallel formations without negative prefixes and cognate words with negative prefixes. The author substantiates the importance of such a dictionary and shows the prospects of its use.

Key words: negative-prefix vocabulary, semantics of negation, negative-positive pairs of words.

Лексика русских народных говоров — территориальных разновидностей общенародного языка — является настолько яркой, образной, богатой в структурно-семантическом отношении, что вызывает устойчивый интерес не только ученых-исследователей, но и всех тех, кто знаком с территориальным диалектом и кому небезразличен родной язык.

Особого внимания заслуживают слова, выражающие оценочные значения. Так, в народных говорах активно функционирует обширный пласт лексики с отрицательными приставками *не-* и *без-*, характеризующей различные аспекты человеческого существования: как самого человека, так и его мировосприятия.

Структурно-семантический комплекс такой лексики призван отразить специальный словарь негативно-приставочной лексики. В основе проекта словаря лежит исследование структурно-семантических особенностей лексики с отрицательными приставками *не-* и *без-* в народно-разговорной речи [1].

В словаре показывается соотношение описываемых лексем с параллельными образованиями без отрицательной приставки и с однокоренными лексемами, имеющими в своем составе приставки *без-* и *не-*. На фоне большого количества разнообразных словарей, созданных в последнее время и отражающих предмет исследования в одном из возможных аспектов или представляющих комплексный подход [2], словарь негативно-приставочной лексики совмещает принципы толкового словаря и словаря, раскрывающего межсловные системные связи, наряду со словообразовательными словарями, словарями синонимов, антонимов и др.

Несмотря на внимание составителей словарей к негативно-приставочной лексике, в толковых словарях с алфавитным принципом расположения слов лексические единицы с отрицательной приставкой и соотносительные с ними бесприставочные лексемы обычно получают семантическое описание на своем алфавитном месте, нередко в разных томах или выпусках, что свидетельствует об актуальности фиксации в специальном словаре связей между лексе-

мами, выражающими соотносительные отрицательные и положительные характеристики. В нашем словаре, таким образом, будут показаны однокоренные антонимы, представленные негативно-приставочными дериватами и бесприставочными лексемами, а также синонимичные образования с префиксами *не-* и *без-*.

Отрицательные аффиксы как один из способов выражения оппозиционных признаков свойственны не только русскому, но и другим языкам, в чем проявляется «значительное и, очевидно, неслучайное сходство между языками в выражении одинаковых оппозиций признаков одинаковыми способами — разнокорневым и производно-отрицательным» [3, с. 497].

Необходимо отметить, однако, что отношения в отрицательно-положительных парах не сводятся только к антонимическим оппозициям. Так, В. А. Михайлов рассматривает противоположность как один из видов отрицательной семантики наряду со значениями «количественного ограничения, недостаточности, отсутствия, неполной, смягченной противоположности» [4, с. 5]. Таким образом, понятие негативной семантики, являясь универсальным свойством языка, реализуется в ряде смысловых филиаций.

Еще большую специфику демонстрирует диалектная лексика, где реализуются особые виды отрицательной семантики [5, 6]. Так, при сопоставлении лексем *невод* 'большая рыболовная сеть с большими крыльями и находящимся в центре мешком для рыбы': *Неват састаит из матки, мяшкá ситяно́ва и двух крыльи́ф — стéны с сéти, мáтка рáзная бывáя.* [7, вып. 21, с. 46] — *вод* 'большой невод': *Водѣм рáньше лави́ли, вот — бальшо́й не́вѣт, с крупным ячáм, для бѣльшынѣ.* [7, вып. 4, с. 70] выявляется такое значение *не-*, как «отрицание тождества при наличии сходства» [8, с. 114]. Можно предположить, что *не-* имеет значение «отрицательного качества» [9, с. 23] в слове *недождь* 'сырая погода с мелкими каплями влаги в воздухе' [7, вып. 21, с. 89]. Лексема с отрицательной приставкой может выражать значение негации, при этом сближаться с семантикой соответствующей бесприставочной лексеме: ср. прилагательные *непо́шлый* — *по́шлый*, употребляющиеся в значениях 'слабый здоровьем, болезненный' (о человеке): *Мы сáми по́шли калéки, а нарóт ни чуждáщица.* [КПОС]; *Дéвочка недéяглая б́ыла, четырёх лет, слáбенькая, в бальни́цы ляжáла нéскалька рас, няпо́шлая, а то́жы слáбенькая.* [7, вып. 21, с. 200–201].

Словарь негативно-приставочной лексики будет состоять из разделов, отражающих частеречную принадлежность лексем: существительные, прилагательные, наречия. В пределах каждого раздела предполагается показать различные типы семантического соотношения негативно-приставочных и бесприставочных лексем. Выделяются следующие типы соответствий:

1. негативно-приставочные лексемы и параллельные бесприставочные образования, обнаруживающие соотносительность значений, при этом *не-* реализует различные виды отрицательной семантики: противоположности, отсутствия, «отрицания тождества при наличии сходства» [8, с. 114] и др.;

2. негативно-приставочные и бесприставочные лексемы, демонстрирующие отношения синонимического характера (*не-* не выражает отрицания);

3. негативно-приставочные и параллельные бесприставочные лексемы, имеющие лишь формальную соотношенность и лишены прямой смысловой и структурной взаимозависимости. В определенных случаях семантическое соотношение по принципу противоположности возможно; отсутствие такой соотносительности может быть связано с пропуском фиксации соответствующего значения в данных говорах.

Материалом словаря служит негативно-приставочная лексика современных русских говоров, извлеченная путем сплошной выборки из областных словарей как полного, так и дифференциального типа. В настоящее время мы располагаем словариком (с иллюстративным материалом), превышающим 1000 лексем.

Создание словаря предполагает решение ряда недостаточно исследованных лексикографических проблем. Для нашего материала одним из ключевых вопросов является формирование исходного корпуса слов с приставкой *не-*, решение вопроса о составе которого

связано с разграничением приставки *не-* и частицы *не* у именных лексем, а также выявление в структуре лексем начального *не*, не являющегося префиксом. Так, в словарь не включаются лексемы (или их варианты), в составе которых начальное *не* возникло в результате фонетических изменений, а также, возможно, при поддержке народной этимологии [10, с. 51] и не является приставкой, например, *не́крут* (ср. *ре́крут*) [7, вып. 21, с. 141], *не́тина* (ср. *ме́тина*) [7, вып. 21, с. 265] и др.

Отдельно представлены лексемы, не имеющие зафиксированной в словарях или картотеке бесприставочной параллели, при этом возможно наличие однокоренного слова с *без-*.

Словарная статья содержит следующие компоненты:

1. Заголовочное слово с приставкой *без-* или *не-*.
2. Формулировка лексического значения из опубликованного источника либо дефиниция в авторской редакции при извлечении материала из картотеки.
3. Иллюстративный материал, если имеется.
4. Ссылки на источник (на источники, при наличии нескольких).
5. Параллельная бесприставочная лексема с указанием соотносительных значений. При наличии полисемии у бесприставочной лексемы и соотносительных значений в создаваемом словаре отражаются только соотносительные значения.
6. Однокоренное слово / однокоренные слова с приставкой *без-* или *не-*.

Приведем примеры пробных словарных статей для слов разных частей речи, демонстрирующих различные отношения в отрицательно-положительных парах.

НЕАККУРА́ТНО. Невежливо, неучтиво. *Ниаккура́тнь прóсити.* [7, вып. 21, с. 13].

Ср. *Аккура́тно.* Вежливо. *Сказáли акура́тнь: Пажáлусть.* [7, вып. 1, с. 57].

НЕЗАВИ́ДНЫЙ. Некрасивый, невзрачный. *Да нязави́дна де́фка-та, хваро́бная, анни ко́сти.* [7, вып. 21, с. 119].

Ср. *Зави́дный.* Испытывающий чувство зависти к другим. *Была́ там у нас на такую́ жы стать ба́ба, по яна́, проста баява́я была́, а ёта прóста зля́я, зави́дная.* [7, вып. 11, с. 78].

НЕЗАМНОГО. Незадолго перед чем-н. [7, вып. 21, с. 121]

Ср. *Замно́го.* За высокую цену, дорого. [7, вып. 11, с. 331]

НЕЛЮБО́ВЬ. О нелюбимом человеке. *А за нилюбо́вь ни иди, а за любо́вь иди.* [7, вып. 21, с. 152].

Ср. *Любо́вь.* Предмет нежной страсти, привязанности, тот или та, кого любит кто-н. *А любо́вь твая вон паи́ла.* [7, вып. 17, с. 270].

НЕМОРО́ЗКИЙ. Без сильных морозов, мягкий, теплый. *А ф тот гот зимá была́ неморо́ская.* [7, вып. 21, с. 168].

Ср. *Моро́зкий.* Холодный, с морозами, заморозками. *Но́нче зимá была́ моро́ская, карто́шка подмерзла.* [7, вып. 18, с. 366].

НЕРАЗГОВО́РЧИСТЫЙ. Который неохотно вступает в разговор, молчаливый. *Какáя-та ниразгаво́рчистая, памáлковая фсе как хмы́ла* [7, вып. 21, с. 217].

Ср. **Разгаво́рчистый.** 1. Разговорчивый, общительный. *Харо́ший па́рень, разгаво́рчистый, с ка́жnym разгаво́р найдет.* 2. Разговорчивый, болтливый. *Ана́ в мяня́ така́ разгаво́рчистая, сла́ду нет с ей.* [КПОС].

Перечень негативно-приставочных лексем с отсылкой к соответствующим разделам словаря будет представлен в указателе.

Приложение к словарю представляет собой опыт тематической классификации негативно-приставочной лексики русских говоров, показывающей, что лексика с отрицательными приставками номинирует и одновременно характеризует значительный по объему и тематическому охвату состав объектов окружающей действительности, тем самым представляя важный фрагмент языковой картины мира человека.

Таким образом, представление в специальном словаре всего корпуса негативно-приставочных лексем в сопоставлении с бесприставочными образованиями, а также в виде тематической классификации имеет особое значение для лексикографической практики и для

системного описания важного в когнитивном отношении фрагмента диалектной лексико-семантической системы.

Уже сейчас, на стадии разработки словаря, выявления структурных зон словарной статьи, автору очевидна его специфика, т. к. богатство материала и системный характер его представления не укладываются в рамки имеющихся в лексикографии форматов.

В завершённом виде словарь будет не только фундаментальным справочником для научных лингвистических исследований по когнитивно значимому фрагменту диалектной лексико-семантической системы, но и даст объёмное представление о коннотативно маркированных зонах языковой картины мира. В связи с этим материалы словаря могут быть полезны для культурологов, специалистов по проблемам национальной психологии. Отражение региональных особенностей языка будет интересно всем интересующимся краеведением в разных его аспектах.

Сокращения

КПОС — Картотека «Псковского областного словаря с историческими данными» (хранится в Псковском государственном университете и в Межкафедральном словарном кабинете им. проф. Б. А. Ларина Санкт-Петербургского государственного университета).

Литература и источники

1. Степанова Т. В. Категория отрицания в морфемной структуре слова (на материале диалектной речи): дис. ... канд. филол. наук. Псков, 2008.
2. Козырев В. А. Русская лексикография. М.: Дрофа, 2004.
3. Никитин М. В. Курс лингвистической семантики. СПб.: Науч. центр проблем диалога, 1996.
4. Михайлов В. А. Генезис антонимических оппозиций. Л.: ЛГУ, 1987.
5. Попова Н. В. Особенности отрицания *не* в составе диалектных слов // Диалектная лексика: [сб. ст.] / отв. ред. Ф. П. Сороколетов, Ф. П. Филин; АН СССР, Ин-т рус. яз. им. В. В. Виноградова. Л., 1982. С. 136–139.
6. Толстой Н. И. Не — *'не'* / Н. И. Толстой // Фонетика. Фонология. Грамматика: сб. ст. к 70-летию А. А. Реформатского / редкол. Ф. П. Филин (отв. ред.) [и др.]. М., 1971. С. 282–287.
7. Псковский областной словарь с историческими данными / редкол.: Б. А. Ларин [и др.]. Вып. 1–23. Л. (СПб.): СПб. (СПбГУ), 1967–2012.
8. Чернышев В. И. Отрицание «*не*» в русском языке. Материал для Словаря русского языка. Л.: АН СССР, 1927.
9. Марков В. М. Об одном из способов именного приставочного словообразования в русском языке // Этимологические исследования по русскому языку / под ред. Н. М. Шанского; Моск. гос. университет им. М. В. Ломоносова. М., 1976. Вып. VIII. С. 114–115.
10. Крушевский Н. В. Об аналогии и народной этимологии // Избранные работы по языкознанию / сост. Ф. М. Березин; отв. ред. В. Н. Ярцева. М., 1998. С. 48–58.